

簡氏事務所
Con Agencies107 A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.

電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

①保險部——經理男女老少定期長期養老儲蓄人壽保險
②會計部——接理各大小商賈簿記，代賃報工人失業保
③保險部——接理各商號接送貨物，代收租項。
④旅行部——迎接僑眷，來往旅客，安置住處，代定
⑤機票，船票，前往世界各大商埠。
⑥保險部——代理新舊華僑申請入籍，及移民事務，仲
請養老金，及加國護照。
⑦保險部——無另加東亞人價目。不須用醫牛證驗身體，兼其
他火燭，汽車，盜賊等保險。全車省各埠華
僑歡迎購請隨時惠函詢問。來教必覆。

電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

行藥濟良

LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

(專) 各江藥材
(營) 配方製丸
營業時間：每日由上午十時
至下午十時
諸君光顧
無任歡迎

司理 劉社 鍊

BING WONG

Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

★雜貨生意出賣
請看！數學無欺言，事實勝雄辯。
初期投資祇需三仟六百元。
每年純利收復四千二百餘元。
舖租低廉，設備充實，尤其餘事。
恩聞諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸，
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

高雲有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 Pacific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

迎歡樂一沾零發批 步到筍竹灣台幫大

雲有限公司

Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: PA. 6023

妙苗新芽抽綠葉
苞含肥蕾吐芬芳
歲歲香飄溢吉祥
年年花盛開富貴

頂觀水仙花頭市

水仙花的季節快到了！莫虛度良辰，莫辜
貞佳節；總要栽他幾盆，希望他：

雲訊。雲埠渡溪同鄉會。馮翊別墅
聯合於昨念七號「星期五」午後五時
半。開會歡送雷宜普（雷根）首途歸國
。以表鄉情。而篤宗誼。該鄉僑胞會者
極形踴躍。首由雷學勤。宣佈開歡送
會意旨。隨請雷宜普。臨別贈言。洋洋
灑灑。溢於言表。相繼致詞者。有雷亮
學。雷宜亮。雷宜雁。雷學勤。雷家焯
。雷家勤等。皆金石之言。娓娓動聽。
殷以香餅。鷄尾酒會。如儀握別。洵盛
況云。

雲訊。本埠華僑公立學校。前經決
議參加卑詩省一百週年紀念盛典。并舉
辦選女皇助慶。藉以籌集基金。而使該
校基礎鞏固。深得埠中僑界讚美。如僑
領劉煥堯先生之女公子素馨女士。報名
參加競選。現又得本埠僑領李緯龍先生
之女公子愛羣小姐。報名參加競選。李
先生歷任全加中華總會館要職。中山隆
鎮會委員。與其夫人對于慈善公益。向
來熱誠贊助。尤其對于僑教。備極重視。
李小姐前在華△公校肄業。曾畢業於
西人學校高中。成績優異。此次參加競
選。將來成績。定必斐然可觀。聞繼續
報名者。亦有多名。容查再報云。

雲訊。本埠華僑李氏分所。舉行徵收月
費。已誌前報。聞該分所自出發徵收。該
姓宗人紛紛遵照繳納。爭先恐後。現在
揭曉期近。有等親到該分所文書處繳交
及加捐者。查有聖橋二十元。欽南十元。
惠榮六元。五元者有光南。道全。奕
傑。耀垣。齊富。謹寧。德遇。道常。
其餘在各商店住所。及個人經手繳交者。
容後隨收隨報云。（待續）

雲訊。雲埠李氏分所。舉行徵收月費。

雲訊。雲埠李氏分所。舉行徵收月費。